



መብትዎን ይወቁ

ነፃ የአስተርጓሚ እና የትርጉም መብት
ሜሪላንድ ውስጥ ከሚገኙ የጤና እንክብካቤ አቅራቢዎች

የቋንቋ ተደራሽነት መብት

እንግሊዝኛን በደንብ መናገር፣ ማንበብ ወይም መጻፍ ካልቻሉ፣ ከተወሰኑ ክሊኒኮች፣ የዶክተር ቢሮዎች እና ሌሎች በሜሪላንድ ውስጥ ከሚገኙ የጤና እንክብካቤ አቅራቢዎች በቋንቋ መረጃ የማግኘት መብት አለዎት። ይህ የቋንቋ ተደራሽነት ይባላል።

አንድ የጤና እንክብካቤ አቅራቢ ገንዘብ ወይም ሌላ የገንዘብ ድጋፍ ከፌዴራል መንግስት የሚቀበል ከሆነ፣ ብቃት ያለው (“የሠለጠነ”) አስተርጓሚ በነፃ ሊያቀርብልዎ ይገባል። በተጨማሪም አስፈላጊ ሰነዶችን ወደ እርስዎ ቋንቋ የመተርጎም ግዴታ አለባቸው። የራስዎን አስተርጓሚ ይዘው እንዲቀርቡ እርስዎን መጠየቅ አይችሉም። የኢሚግሬሽን ሁኔታዎ ምንም ይሁን ምን እነዚህ መብቶች አለዎት።

ለእርስዎ የሚቀርቡት የአስተርጓሚ እና የትርጉም አገልግሎቶች የሚከተሉት መሆን አለባቸው፡-

- ነፃ፣ ትክክለኛ እና በወቅቱ የሚቀርቡ፤
- ለአስተርጓሚው ወይም ለተርጓሚው የሚቀርቡትን መረጃ በሚስጥር የመያዝ፣ እና
- የራስን ውሳኔ በራስ የመወሰን መብትዎን የመጠበቅ

የወላጆች እና የህግ አሳዳጊዎች የቋንቋ ተደራሽነት መብቶች

ለልጅዎ ውሳኔ የማድረግ መብት ያለዎት ወላጅ ወይም ሕጋዊ ሞግዚት ከሆኑ፤

ልጅዎ እንግሊዝኛ የሚናገር ቢሆንም እንኳን ነፃ የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎት የማግኘት መብት አልዎት።

አስተርጓሚ የመጠየቅ መብት

አዋቂዎች። አንድ የጤና እንክብካቤ አቅራቢ አዋቂው እንዲተረጎምልዎት እርስዎ ካልጠየቁና አዋቂው ለመተርጎም ካልተስማሙ በስተቀር አብሮዎት የመጣ አዋቂን ሰው ለእርስዎ እንዲያስተርጉም ሊጠይቅዎት አይችልም። በተጨማሪም ድንገተኛ ሁኔታ ተፈጥሮ የሰለጠነ አስተርጓሚ ሳይኖር ሲቀር መጠየቅ ይችላሉ።

ልጆች። አንድ የጤና እንክብካቤ አቅራቢ ድንገተኛ ሁኔታ ተፈጥሮ የሰለጠነ አስተርጓሚ ያልተገኘ ካልሆነ በስተቀር ለአካለ መጠን ያልደረሰ ልጅ ለእርስዎ እንዲተረጎም መጠየቅ አይችልም።

የሰራተኞች አባላት። አንድ የጤና እንክብካቤ አቅራቢ አንድ የሰራተኛ እንግሊዝኛና የእርስዎን ቋንቋ አቀላጥፈው የሚናገሩ ከሆነ እንዲሁም ለአስተርጓሚነት የሰለጠኑ ከሆነ ብቻ አንድ የሰራተኛ አባል ለእርስዎ እንዲያስተረጎም መጠየቅ ይችላል።

የተተረጎመ ሰነድ የማግኘት መብት

በአጠቃላይ፣ የጤና እንክብካቤ አቅራቢ ወሳኝ ሰነዶችን በእርስዎ ቋንቋ አስተርጉመው ማቅረብ ይኖርባቸዋል። አንድ ሰነድ ወሳኝ የሚሆነው የሚከተሉት ሲሟሉ ነው፡-

- ጥቅማጥቅሞችን ወይም ሌሎች አገልግሎቶችን የማግኘት መብትዎን የሚነካ ከሆነ፤
- እርምጃ እንዲወስዱ የሚጠይቅ ወይም ምላሽ ለመስጠት የጊዜ ገደብ ከሰጠ፤
- የጤና እንክብካቤ አቅራቢው በኩል የተሰጠ ውሳኔን በተመለከተ ለእርስዎ መረጃ ከሰጠ፤ ወይም
- እርስዎን ሊጎዳ የሚችል ያለመግባባት ሁኔታ።

ልዩ ሁኔታዎች። የጤና እንክብካቤ አቅራቢ ወሳኝ ሰነዶችን መተርጎም የሚኖርባቸው ሜሪላንድ ውስጥ አገልግሎት በሚሰጡባቸው አካባቢዎች ውስጥ በብዛት በሚነገሩ ቋንቋዎች ብቻ ነው። የእርስዎ ቋንቋ የጤና እንክብካቤ አቅራቢው በሚያገለግልበት አካባቢ በጣም የተለመደ ካልሆነ፣ ሰነዱን የማስተርጎም ግዴታ ላይኖርባቸው ይችላል። እንዲሁም በጣም ውድ ከሆነ ወይም ለመተርጎም በጣም ረጅም ጊዜ የሚወስድ ከሆነ መተርጎም ላይኖርባቸው ይችላል።

አማራጮች። ምንም እንኳን የእርስዎ የጤና እንክብካቤ አቅራቢ ወሳኝ የሆነን ሰነድ ትርጉም ለእርስዎ ማቅረብ ባይችሉም፣ አሁንም ቢሆን ሰነዱን የመረዳት መብት አለዎት። የጤና እንክብካቤ አቅራቢ አስተርጓሚ ለእርስዎ እንዲያነብልዎት ወይም የሰነዱን የተተረጎመ ማጠቃለያ ሊሰጥዎት ይችላል።

የትኞቹ ሰነዶች መተርጎም አለባቸው?

መተርጎም ያለባቸው አንዳንድ አስፈላጊ ሰነዶች ምሳሌዎች እነሆ፡-

- የማመልከቻ፣ የቅበላና የፍቃድ መስጫ ቅጾች፣
- የብቁነት እና የአገልግሎት ማስታወቂያዎች፣
- የህክምና እቅዶች እና ከሆስፒታል የተለቀቁበት መመሪያዎች፣
- የታካሚ መብቶች እና የግል መረጃ ሚስጥር ጥበቃ ማስታወቂያዎች፣
- የይግባኝ እና የቅሬታ ቅጾች፣ እና
- ለአገልግሎቶች ተቀባይነት እንዳገኛችሁ ወይም እንደተከለከላችሁ የሚገልጹ ደብዳቤዎች።

የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎትን የመቃወም መብት

የማትፈልጓቸውን ማንኛውንም የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎቶች የመቃወም መብት አላችሁ። በኋላ ላይ ከፈለጋችሁም የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎቶች የመጠየቅ መብትም አላችሁ።

ያግኙን

በጤና አገልግሎት ሰጪ ወይም በመንግስት ኤጀንሲ አስተርጓሚ ወይም የተተረጎሙ ሰነዶች ከማግኘት ከተከለከሉ፣ እባክዎን ለምርመራ ወደ Public Justice Center [ፕብሊክ ጀስቲስ ሴንተር] ይደውሉልን። ሁኔታዎን ገምግሙን መብቶችዎን እና ልናስረዳዎት የምንችል ከሆነ እናሳውቆታለን ።



ፕብሊክ ጀስቲስ ሴንተር [Public Justice Center]

(410) 625-9409

ይህ በራሪ ጽሑፍ ለመረጃ ዓላማ ብቻ የቀረበ ሲሆን እንደ ህጋዊ ምክር አይቆጠርም። ይህ መረጃ ከጠበቃ ጋር ከሚደረግ የእርስዎ የግል ሁኔታን በጥንቃቄ የመገምገም ሁኔታን አይተካም።